

La construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil

Introducción. - La redacción de sentencias es un pilar fundamental en la impartición de justicia, pues permite que las resoluciones judiciales sean comprensibles y accesibles para la ciudadanía. Tradicionalmente, el lenguaje jurídico ha sido complejo y técnico, lo que dificulta su comprensión para personas sin formación legal. En este contexto, la construcción de modelos de redacción con perspectiva ciudadana y lectura fácil surge como una necesidad para garantizar el acceso a la justicia y fortalecer la confianza en el sistema judicial. Este ensayo aborda la importancia de la redacción clara en las sentencias, los principios de la lectura fácil y las estrategias para su implementación en el ámbito judicial, con énfasis en la justicia electoral y su impacto en la ciudadanía.

1. La importancia de la redacción clara en las sentencias judiciales. - El acceso a la justicia no solo implica la posibilidad de acudir a los tribunales, sino también la capacidad de entender las decisiones que emiten. Una sentencia clara y bien estructurada permite que las personas involucradas comprendan las razones detrás del fallo y los efectos que este tiene en sus derechos y obligaciones. En el caso de la justicia electoral, la claridad en las resoluciones es crucial para garantizar la transparencia y la legitimidad de los procesos democráticos.

La falta de claridad en las sentencias puede generar incertidumbre jurídica, dificultar su cumplimiento y afectar la confianza ciudadana en las instituciones. Por ello, organismos internacionales y tribunales nacionales han impulsado iniciativas para hacer más accesible el lenguaje judicial, promoviendo modelos de redacción que prioricen la claridad, la precisión y la cercanía con la ciudadanía.

2. Principios de la lectura fácil y su aplicación en la redacción de sentencias.- La lectura fácil es una metodología que busca simplificar la comunicación escrita sin perder el rigor técnico ni la precisión jurídica. Se basa en principios como:

- Uso de un lenguaje claro y directo, evitando tecnicismos innecesarios.
- Estructura organizada con párrafos cortos y bien definidos.
- Uso de ejemplos y analogías que faciliten la comprensión de conceptos jurídicos.
- Inclusión de resúmenes o explicaciones previas que permitan contextualizar la sentencia.

3. Estrategias para la implementación de modelos de redacción con perspectiva ciudadana. - Para que las sentencias sean accesibles y comprensibles, se pueden aplicar las siguientes estrategias:

- **Revisión del lenguaje jurídico:** Redactar sentencias con términos claros y comprensibles, sin perder el rigor jurídico.
- **Estructuración clara del contenido:** Utilizar títulos, subtítulos y enumeraciones para facilitar la lectura.
- **Uso de herramientas visuales:** Incorporar esquemas o diagramas que ayuden a explicar conceptos jurídicos complejos.
- **Capacitación de jueces y magistrados:** Implementar programas de formación en redacción jurídica clara y accesible.
- **Cercanía con las personas:** Promover un lenguaje empático que refleje una actitud cercana y sensible ante la realidad de las partes involucradas, fortaleciendo la comunicación efectiva entre juzgadores y ciudadanos.

4. La redacción clara de sentencias en el ámbito electoral. - El derecho electoral es un área de especial relevancia, pues impacta directamente en el ejercicio de los derechos políticos y la vida democrática de un país. La complejidad de las normas y procesos electorales exige que las resoluciones judiciales en esta materia sean accesibles y comprensibles para la ciudadanía en general, y no solo para expertos en derecho electoral.

Un modelo de redacción de sentencias en el ámbito electoral con perspectiva ciudadana debe contemplar:

- **Explicaciones previas y contextualización del caso** para que el lector entienda el problema a resolver.
- **Claridad en la argumentación jurídica**, evitando estructuras excesivamente técnicas.
- **Lenguaje incluyente y accesible**, garantizando que todas las personas puedan comprender la resolución.
- **Énfasis en los efectos de la sentencia**, detallando cómo impacta en la ciudadanía y en la vida democrática del país.

5. Beneficios de implementar modelos con perspectiva ciudadana y de lectura fácil en las sentencias judiciales. - La implementación de un lenguaje claro y sencillo en las sentencias tiene múltiples beneficios, entre los que destacan:

- Mayor comprensión y accesibilidad, fortaleciendo la participación ciudadana en asuntos públicos.
- Incremento en la transparencia del poder judicial, fortaleciendo la legitimidad institucional y el escrutinio público.
- Reducción de dudas o interpretaciones erróneas, disminuyendo el número de recursos e impugnaciones innecesarias.

Fortalecimiento de la confianza ciudadana en las instituciones democráticas, al percibir las más cercanas y transparentes.

6. Retos en la implementación y posibles soluciones. - Si bien la adopción de una perspectiva ciudadana y lectura fácil enfrenta desafíos culturales e institucionales, como resistencias por la tradición jurídica, estos retos pueden superarse mediante:

- Formación continua en habilidades comunicativas para jueces y personal jurídico.
- Evaluación constante de los modelos implementados, incluyendo la participación ciudadana para recibir retroalimentación directa sobre la comprensión de las resoluciones.
- Colaboración con expertos en comunicación, pedagogía y lenguaje para garantizar que las sentencias sean accesibles y efectivas en su comunicación.

Conclusión La construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil es un paso fundamental hacia una justicia más accesible y transparente. Garantizar que las resoluciones judiciales sean comprensibles fortalece el estado de derecho y la confianza en las instituciones. La

adopción de estrategias de lenguaje claro, junto con el uso de herramientas didácticas y la capacitación de operadores jurídicos, permitirá que el derecho sea verdaderamente accesible para todas las personas. En este sentido, el reto para los tribunales es continuar innovando en la comunicación de sus decisiones, asegurando que la justicia no solo se imparta, sino que también se entienda. En el ámbito electoral, la claridad en las sentencias es clave para garantizar la transparencia en los procesos democráticos y la protección de los derechos político-electorales, fortalece la democracia y el ejercicio pleno de los derechos ciudadanos.

Yara Jiménez Vilorio